

# 2018 - 2019 CCE REGISTRATION FORM - St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church and Schools

**Today's date:** \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ \* If your child needs Baptism, please include a copy of your child's Birth Certificate. Parish ID # \_\_\_\_\_  
 (MM/DD/YYYY) (Nếu con Quý Vị cần lãnh Bí Tích Rửa Tội, xin gửi kèm chứng chỉ Khai Sanh)

\* If your child needs First Holy Communion or Confirmation, please include a copy of Birth Certificate & a copy of Baptismal Certificate.  
 (Nếu con Quý Vị cần lãnh Bí Tích XTRL lần đầu hoặc Bí Tích Thêm Sức, xin gửi kèm chứng chỉ Khai Sanh và chứng chỉ Rửa Tội)

**NOTE:** All Registrations are done in the Parish Office. Must have all paperwork and payment turned in at once. No incomplete Registration will be accepted.

**GHI CHÚ:** Mọi thủ tục Ghi Danh được hoàn tất trong Văn Phòng Giáo Xứ. Mọi giấy tờ và lệ phí phải nộp cùng một lúc. Văn Phòng không nhận Phiếu Ghi Danh chưa hoàn tất.

**Father's Last Name:** \_\_\_\_\_ **First Name:** \_\_\_\_\_ **Cell phone:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_  
 (Tên họ của Cha) (Tên gọi của Cha) (Điện thoại cầm tay của Cha)

**Mother's Last Name:** \_\_\_\_\_ **First Name:** \_\_\_\_\_ **Cell phone:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_  
 (Tên họ của Mẹ) (Tên gọi của Mẹ) (Điện thoại cầm tay của Mẹ)

**Address (Địa Chỉ):** \_\_\_\_\_ **City (Thành Phố):** \_\_\_\_\_ **State (Tiểu Bang):** \_\_\_\_\_ **Zipcode (Số Vùng):** \_\_\_\_\_

| Children in the family<br>(Tên Gọi, Tên Họ)<br><i>Ex: Tom NGUYEN</i> | D.O.B.<br>(Ngày Sinh)<br><i>MM/DD/YY</i> | Age on Sept. 1st<br>(Tuổi vào dịp 1 tháng 9, 2018) | Gender<br>(nam hay nữ)  | Grade in school, 2018 - 2019<br>(Học lớp mấy Năm tới 2018 - 2019) | Public School's Name<br>(Tên Trường Học)<br><i>Public school</i> | Sacrament(s) <u>already</u> received<br>(Em đã nhận Bí Tích nào rồi?)  | Sacrament(s) <u>needs</u> to receive this year<br>(Em cần nhận Bí Tích nào năm nay?)   | Registered for...<br>(Ghi danh cho lớp...)  | Allergies<br>(Dị ứng) |
|--|--|--|---|---|--|--|--|---|-----------------------|
| 1.   |  |  | <input type="checkbox"/> Male (Nam)<br><input type="checkbox"/> Female (Nữ) |   |  | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> VN/Việt Ngữ (Vietnamese Language)<br><input type="checkbox"/> GL (CCE) – Giáo Lý |                       |
| 2.   |  |  | <input type="checkbox"/> Male (Nam)<br><input type="checkbox"/> Female (Nữ) |   |  | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> VN/Việt Ngữ (Vietnamese Language)<br><input type="checkbox"/> GL (CCE) – Giáo Lý |                       |
| 3.   |  |  | <input type="checkbox"/> Male (Nam)<br><input type="checkbox"/> Female (Nữ) |   |  | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> Baptism (Rửa Tội)<br><input type="checkbox"/> 1st Holy Comm. (XTRL lần đầu)<br><input type="checkbox"/> Confirmation (Thêm Sức) | <input type="checkbox"/> VN/Việt Ngữ (Vietnamese Language)<br><input type="checkbox"/> GL (CCE) – Giáo Lý |                       |

**Session (Giờ Lớp Học): Saturdays (Thứ Bảy)**

4:00 p.m. - 5:30 p.m. --> **Vietnamese Language (VN)**

//

6:00 p.m. - 7:30 p.m. --> **Continuing Christian Education (GL)**

As parent/guardian, I understand that promotional pictures and videos (individual and group) may be taken. I give permission for my son's/daughter's picture to be used for promotional materials (newsletter, web page, calendars, power point, video ect.)

Là Phụ Huynh/hoặc Người Chăm Sóc, tôi hiểu rằng con của chúng tôi có thể được chụp hình (chung hoặc riêng). Tôi cho phép hình của con tôi được dùng để phổ biến hay quảng cáo cho các chương trình liên quan đến vấn đề học vấn tại Giáo Xứ.

Please list the name(s) of who may pick up your child from class/Mass: 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

Emergency Contact Numbers: \_\_\_\_\_ How does this person relate to your child? \_\_\_\_\_

(Số Điện Thoại Khẩn Cấp)

(Người này liên hệ thế nào đến con Quý Vị?)

Parent's Signature (Chữ Ký Phụ Huynh): \_\_\_\_\_ Date (Ngày, tháng, năm): \_\_\_\_\_

## **TUITION (LÊ PHÍ):**

| <b><u>REGISTRATION</u></b><br><b><u>(Ghi Danh):</u></b><br><b>April - July</b><br><b>**Must be 6 yrs. old to register**</b>   | <b><u>Note:</u></b>  | <b><u>LATE</u></b><br><b><u>REGISTRATION</u></b><br><b><i>There will be NO registration after July 31, 2018.</i></b>   | <b><u>Additional Fee for:</u></b>   |
|---|--|--|---|
| <b><u>For 2 classes: VN &amp; GL</u></b><br><i>(Cả 2 Lớp: VN &amp; GL)</i><br>- One child (1 em): \$ 180<br>- Two children (2 em): \$ 340<br>- Three and up (3 em trở lên): \$ 380<br><b><u>For 1 class: (either VN or GL): \$110</u></b><br><i>[1 lớp: (VN hoặc GL)]</i> | All Registrations are done in the <b><u>Parish Office</u></b> . Must have all paperwork and payment turned in at once. No incomplete Registration will be accepted.<br><br><b><u>GHI CHÚ:</u></b> Mọi thủ tục Ghi Danh được hoàn tất trong <b><u>Văn Phòng Giáo Xứ</u></b> . Mọi giấy tờ và lệ phí phải nộp cùng một lúc. Văn Phòng không nhận Phiếu Ghi Danh chưa hoàn tất. | <b><u>Important Dates</u></b><br>• 8/25/18 – first day of school- meet in CDH<br>• Go to our website for more detail:<br><a href="https://seascatholic.org/">https://seascatholic.org/</a> | <b>1. First Communion Program:</b><br><i>(Chương Trình XTRL lần đầu)</i><br>[8 yrs. old and up & in 3 <sup>rd</sup> grade]<br>* Add \$ 50/ each student for Sacramental Prep fee.<br>(Đóng thêm \$ 50/ mỗi em cho bí tích XTRLĐ.)<br><br><b>2. Confirmation 1 &amp; 2 Program (Chương Trình Thêm Sức 1 &amp; 2)</b><br><i>[9<sup>th</sup> - 11<sup>th</sup> grade High School]</i><br>* \$ for Retreat will be collected later.<br>(Tiền đi Tĩnh Tâm sẽ đóng sau) |

### **This section for office use only (Phần này dành riêng cho Văn Phòng Giáo Xứ)**

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| Number of children: | <input type="checkbox"/> Cash<br><input type="checkbox"/> Check #: _____ (check payable to: SEAS) | <b><u>Notes:</u></b><br><br>Received by: _____ Date: _____ |
| Amount Due:         |   |  |
| Amount Paid:        |   |  |
| Balance:            |   |  |